

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович  
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет  
Дата подписания: 21.01.2025 13:37:30  
Уникальный программный ключ:  
528682d78e671e566ab07f01fe1ba2172f735a12

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Саратовский государственный университет генетики, биотехнологии  
и инженерии имени Н.И. Вавилова»**

**СОГЛАСОВАНО**

Заведующий кафедрой

*Э.Б. Калининченко*  
/Калининченко Э.Б./  
« 19 » марта 2024 г.

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета

*В.В. Нейфельд*  
/Нейфельд В.В./  
« 19 » марта 2024 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Дисциплина	<b>ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (немецкий)</b>
Направление подготовки	<b>35.04.04 Агрономия</b>
Направленность (профиль)	<b>Генетика и селекция растений</b>
Квалификация выпускника	<b>магистр</b>
Нормативный срок обучения	<b>2 года</b>
Форма обучения	<b>очная</b>
Форма реализации	<b>сетевая</b>

**Разработчик: доцент, Иванова Л.М.**

*Л.М. Иванова*  
\_\_\_\_\_  
(подпись)

**Саратов 2024**

## 1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 35.04.04 Агрономия дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части первого блока.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые при получении высшего образования (бакалавриат, специалитет).

Дисциплина «Иностранный язык (немецкий)» является базовой для написания практики: «Производственная практика: научно-исследовательская работа».

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижениями компетенций

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся компетенции, представленной в табл. 1

Таблица 1

Требования к результатам освоения дисциплины

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
				знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2 применяет современные коммуникативные технологии на иностранном (ых) языке (ах) для академического и профессионального взаимодействия	лексику профессионального и научного характера, правила оформления деловой документации, грамматические структуры, обеспечивающие коммуникацию профессиональной направленности на иностранном языке	общаться по телефону, организовывать и проводить деловые встречи, вести деловую переписку, составлять резюме, бизнес-планы, представить результаты исследований на иностранном языке	навыком использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке на уровне, позволяющем осуществлять академическую и профессиональную коммуникацию

#### 4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Таблица 2

Объём дисциплины

	Количество часов				
	Всего	в т.ч. по семестрам			
		1	2	3	4
Контактная работа – всего, в т.ч.	52,2	52,2			
<i>аудиторная:</i>	52	52			
лекции	х	х			
лабораторные	х	х			
практические	52	52			
<i>промежуточная аттестация</i>	0,2	0,2			
<i>контроль</i>	17,8	17,8			
Самостоятельная работа	74	74			
Форма итогового контроля	Э	Э			
Курсовой проект (работа)	х	х			

Таблица 3

Структура и содержание дисциплины

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. работа Кол-во часов	Контроль Знаний	
			Вид занятия	Форма проведения	Кол-во часов		Вид	Форма
<b>1 семестр</b>								
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
1	<b>Определение уровня знаний немецкого языка.</b>	1	ПЗ	Т	2		ВК	Т
2	<b>Der Weg zum Beruf.</b> Активный словарный минимум. Сложное прошедшее время действительного залога.	1	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
3	<b>Stellengesuch.</b> Названия профессий, профессиональные характеристики. Придаточные предложения Персонал фирмы. Объявление о поиске работы. Повелительное наклонение.	2	ПЗ	РИ	2	2	ТК	УО
4	<b>Bewerbungsschreiben.</b> Правила составления резюме. Зависимый инфинитив. Настоящее время и простое прошедшее время страдательного залога	2	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
5	<b>Tabellarischer Lebenslauf.</b> Употребление модального глагола sollen в сослагательном наклонении. Steigerungsstufen von Adjektiven und Adverbien	3	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
6	<b>Kündigung.</b> Как правильно уволиться. Пассив состояния. Зависимый инфинитив.	3	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
7	<b>Der Boden — das Hauptproduktionsmittel des</b>	4	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО

	<b>Landwirtes.</b> Основные положения перевода научно-технического текста. Лексико-грамматический анализ как основа перевода.							
8	<b>Pflanzen schaffen sich Wasservorrat im Boden.</b> Аннотация. Сложнообразованные суш-ные и прилагательные. Принципы аннотирования текста.	4	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
9	<b>Die Haut der Erde – Boden.</b> Грамматические явления, вызывающие затруднения при переводе текстов с иностранного на русский язык.	5	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
10	<b>Anderes Ausgangsgestein, anderer Boden</b> Употребление активного залога в научно-технической литературе.	5	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
11	<b>Grüne Gentechnik und Ökolandbau.</b> Ознакомительное чтение.	6	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
12	<b>Der ökologische Landbau.</b> Поиское чтение.	6	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
13	<b>Beispiel Nährstoffmanagement: Kreislaufwirtschaft realisieren</b> Принципы реферирования текста.	7	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
14	<b>Bodenschutz und Altlasten - Worum geht es?</b> Изучающее чтение.	7	ПЗ	Т	2	4	ПК	УО КР
15	<b>Boden: Der beste Schutz: Bodenschäden vorbeugen</b> Просмотровое чтение.	8	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
16	<b>Die Entwicklung der neuen Technologien.</b> Способы подачи и передачи информации. Словообразование в немецком языке.	8	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
17	<b>Die Entwicklung der neuen Technologien.</b> Поиск научно-технической литературы по специальности.	9	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
18	<b>Wissenschaftliche Konferenz.</b> Речевые средства по теме: устойчивые выражения, синонимы.	9	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
19	<b>Wissenschaftliche Konferenz.</b> In einem Forschungsinstitut. Подготовка к конференции.	10	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
20	<b>Wissenschaftliche Konferenz.</b> Интервью с иностранным участником конгресса.	10	ПЗ	К	2	2	ТК	УО
21	<b>Internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit.</b> Лексический минимум для международного сотрудничества	11	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
22	<b>Internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit.</b> Дискурсивные средства для обмена мнениями.	11	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
23	<b>Internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit</b> Движущая сила прогресса.	12	ПЗ	Т	2	4	ТР	УО Д
24	<b>Wissenschaftliche Probleme im Bereich meiner Fachrichtung.</b> Речевые средства, необходимые для научной дискуссии.	12	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
25	<b>Wissenschaftliche Probleme im Bereich meiner Fachrichtung.</b> Обсуждение научных открытий по направлению подготовки.	13	ПЗ	К	2	4	ТК	УО
26	<b>Wissenschaftliche Probleme im Bereich meiner Fachrichtung.</b> Модальные конструкции с инфинитивом.	13	ПЗ	Т	2	4	ПК	КР УО
27	<b>Выходной контроль</b>				0,2	17,8	Вых К	Т Э
<b>Итого:</b>					52,2	91,8		

**Примечание:**

Условные обозначения:

**Виды аудиторной работы:** ПЗ – практическое занятие.

**Формы проведения занятий:** РИ – ролевая игра, Т – занятие, проводимое в традиционной форме, К – конференция.

**Виды контроля:** ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, ТР - творческая работа, РК – рубежный контроль, ВыхК – выходной контроль.

**Форма контроля:** УО – устный опрос, КР – контрольная работа, Т – тестирование, Д-доклад, Э - экзамен.

## 5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык» проводится по видам учебной работы: практические занятия, текущий контроль.

Реализация компетентного подхода в рамках направления подготовки 35.04.04. Агротехнология предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Целью практических занятий является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации.

Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы: выполнение лексико-грамматических упражнений, работа с текстами, так и активные методы – ролевая игра и конференция.

Выполнение лексико-грамматических упражнений преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по изучаемой теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Ролевая игра, проводимая в группах из 3-5 участников, применяется для моделирования поведения и эмоциональных реакций обучающихся в тех или иных ситуациях путем конструирования игровой ситуации, в которой такое поведение предопределено заданными условиями. Преимущество этого метода в том, что каждый из участников может представить себя в предложенной ситуации, ощутить те или иные состояния более реально, почувствовать последствия тех или иных действий и принять решение. Данная форма работы способствует повышению у обучающихся мотивации к изучению дисциплины.

Цель конференции - формирование общественного мнения в коллективе по обсуждаемой проблеме. Конференция – способствует формированию активной личности, обладающей не только определенным запасом знаний, но и умением получать их самостоятельно. В ходе конференции создаются

благоприятные условия для коллективной учебной деятельности, обмена мнениями и делового общения. Обучающиеся тренируются в монологической речи, в умении задавать проблемные вопросы дискуссионного характера, аргументированно отвечать на вопросы, развивают навыки самостоятельной работы с дополнительной литературой, демонстрируя собственные достижения в области иностранного языка и в рамках заданной темы.

Практические занятия проводятся в аудиториях, оборудованных необходимыми наглядными материалами.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих выполнение упражнений, подготовку к передаче содержания прочитанного или ведению беседы на иностранном языке и т.п.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальном и групповом формате. Самостоятельная работа выполняется обучающимися на основе учебно-методических материалов дисциплины (приложение 2). Самостоятельно изучаемые вопросы курса включаются в экзаменационные вопросы.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### а) основная литература (библиотека Вавиловского университета)

Таблица 4

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
2.	Немецкий для аспирантов: учебное пособие. Текст: электронный - ISBN 978-5-7568-1393-7. URL: <a href="https://reader.lanbook.com/book/292787/preview#2">https://reader.lanbook.com/book/292787/preview#2</a>	О. С. Москалюк	Лань : ЭБС. — Барнаул: АлтГТУ, 2022. — 104 с.	Все разделы
3.	Иностранный язык в сфере профессиональных коммуникаций (немецкий язык): учебное пособие — Текст: электронный. URL: <a href="https://reader.lanbook.com/book/332909/preview#4">https://reader.lanbook.com/book/332909/preview#4</a>	С. Ю. Дмитриева.	Лань: ЭБС. Пенза : ПГАУ, 2022. — 66 с.	Все разделы

### б) дополнительная литература

Таблица 5

№ п/п	Наименование, ссылка для электронного доступа или количество экземпляров в библиотеке	Автор(ы)	Место издания, издательство, год	Используется при изучении разделов
1	2	3	4	5
1.	Немецкий язык: Учебник для магистров / Под ред. Коляда Н.А. - Ростов-на-Дону:Издательство ЮФУ, 2016. - 286 с.: ISBN 978-5-9275-1995-8. - Текст : электронный. - URL: <a href="https://znanium.ru/read?id=326359">https://znanium.ru/read?id=326359</a>	В.А. Баскакова, С.Н. Ковальская, Н.А. Коляда и др.	Ростов-на-Дону: Изд-во Южн. федер. ун-та, 2016.	Все разделы
	Немецкий язык в аспекте межъязыковой коммуникации и перевода [Электронный ресурс]: учебное пособие	Е.Ю. Оберемченко	Ростов-на-Дону, Таганрог: Изд-	Все разделы

	<a href="http://znanium.com/read?id=357433">http://znanium.com/read?id=357433</a> ISBN 978-5-9275-3215-5		во Южн. федер. ун-та, 2019.	
--	---	--	-----------------------------------	--

### **в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Для освоения дисциплины рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. Официальный Сайт Вавиловского университета URL: <http://www.vavilovsar.ru/>
2. Научно-популярный сайт для молодежи. URL: <http://www.planet-schule.de/>.
3. Онлайн-курсы немецкого языка. URL: <http://www.startdeutsch.ru>.
4. Электронная версия телеканала Deutsche Welle URL: <http://www.dw.de>
5. Сайт о методах самоорганизации, саморазвития при изучении иностранных языков. URL: <http://filolingvia.com/>.
6. Электронные материалы для изучения немецкого языка как иностранного. URL: <http://www.wirtschaftsdeutsch.de>.
7. Электронный ресурс: **словарь Мультитран** <https://www.multitrans.com/>

### **г) периодические издания**

Не предусматриваются рабочей программой

**д) информационные справочные системы и профессиональные базы данных:** для пользования стандартами и нормативными документами рекомендуется применять информационные справочные системы и профессиональные базы данных, доступ к которым организован библиотекой университета через локальную вычислительную сеть.

Для пользования электронными изданиями рекомендуется использовать следующие информационные справочные системы и профессиональные базы данных:

1. Научная библиотека университета <https://www.vavilovsar.ru/biblioteka>

Базы данных содержат сведения о всех видах литературы, поступающей в фонд библиотеки. Более 1400 полнотекстовых документов (учебники, учебные пособия и т.п.) (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

2. Электронная библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>

Электронная библиотека издательства «Лань» – ресурс, включающий в себя как электронные версии книг издательства «Лань», так и коллекции полнотекстовых файлов других российских издательств (доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

3. ЭБС IPR SMART <http://iprbookshop.ru>

ЭБС обеспечивает возможность работы с постоянно пополняемой базой лицензионных изданий (более 40000) по широкому спектру дисциплин – учебные, научные издания и периодика, представленные более 600 федеральными, региональными и вузовскими издательствами, научно-исследовательскими институтами и ведущими авторскими коллективами

(доступ: после регистрации с компьютера университета с любого компьютера, подключенного к сети Internet).

4. ЭБС Znaniум <https://znanium.ru>

Фонд ЭБС Znaniум постоянно пополняется электронными версиями изданий, публикуемых Научно-издательским центром ИНФРА-М, коллекциями книг и журналов других российских издательств, а также произведениями отдельных авторов (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://elibrary.ru>

Российский информационный портал в области науки, медицины, технологии и образования. На платформе аккумулируются полные тексты и рефераты научных статей и публикаций (доступ: с любого компьютера, подключенного к сети Internet; свободная регистрация).

6. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам». <http://window.edu.ru>.

Информационная система предоставляет свободный доступ к каталогу образовательных Интернет-ресурсов и полнотекстовой электронной учебно-методической библиотеке для общего и профессионального образования. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

7. Национальный центр биотехнологической информации США (National Center for Biotechnological Information, NCBI) <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/>

NCBI предоставляет информацию о базах данных белковых доменов, ДНК (GenBank) и РНК, базах данных статей научной литературы (PubMed) и таксономичной информации (TaxBrowser), обеспечивает поиск данных о конкретном биологическом виде (Taxonomy). Также содержит различные стандартные программы биоинформатики (BLAST). Базы данных доступны через поисковую систему Entrez. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

8. База данных медицинских и биологических публикаций (PubMed) <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/>

Англоязычная текстовая база данных медицинских и биологических публикаций, созданная Национальным центром биотехнологической информации (NCBI) США на основе раздела «биотехнология» Национальной медицинской библиотеки США (NLM). Доступна через NCBI-Entrez — центральную поисковую систему, включающую PubMed, PubChem и другие важнейшие медицинские базы данных. Содержит более 30 миллионов записей. Доступ с любого компьютера, подключенного к сети Интернет.

9. Поисковые интернет-системы Яндекс, Rambler, Google и др.

**е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса**

К информационным технологиям, используемым при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, относятся:



– персональные компьютеры, посредством которых осуществляется доступ к информационным ресурсам и оформляются результаты самостоятельной работы;

– проекторы и экраны для демонстрации слайдов мультимедийных лекций;

– активное использование средств коммуникаций (электронная почта, тематические сообщества в социальных сетях и т.п.)

- программное обеспечение:

Таблица 6

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы (расчетная, обучающая, контролирующая и др.)
1	2	3	4
1	Все разделы дисциплины	<b>«P7-Офис»</b> Предоставление неисключительных прав на программное обеспечение «P7-Офис». Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов.  Договор № ЦЗ-1К-033 от 21.12.2022 г. Срок действия договора: с 01.01.2023 г. Лицензия на 3 года с правом последующего бессрочного использования, для образовательных учреждений.	Вспомогательная
2	Все разделы дисциплины	<b>Kaspersky Endpoint Security</b> (антивирусное программное обеспечение). Лицензиат – ООО «Солярис Технолоджис», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-1128/2023/КСП-107 от 11.12.2023 г. Срок действия договора: 01.01.2024– 31.12.2024 г.	Вспомогательная

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для проведения учебных занятий необходимы учебные помещения с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине кафедры «Иностранные языки и культура речи» имеются помещения № 450, № 452, № 454, № 526.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся (аудитория № 450, 134а, 134б, 245, читальные залы библиотеки) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

## 8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий) разработаны на основании следующих документов:

- Федерального закона Российской Федерации от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- Приказ Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06.04.2021 № 245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;

Оценочные материалы представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включают в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

## **9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы**

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык» (немецкий).

## **10. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины «Иностранный язык» (немецкий)**

Методические указания по изучению дисциплины «Иностранный язык» (немецкий) включают в себя:

1. Иностранный язык (немецкий) в профессиональной и академической деятельности: Учебное пособие по немецкому языку для обучающихся в магистратуре. / сост. М.С. Завьялова, Л.М. Иванова // Саратов: ФГБОУ ВО Вавиловский университет, 2023. – 93 с.

*Рассмотрено и утверждено на*

*заседании кафедры  
«Иностранные языки и культура речи»  
«19» марта 2024 года (протокол №9-1).*